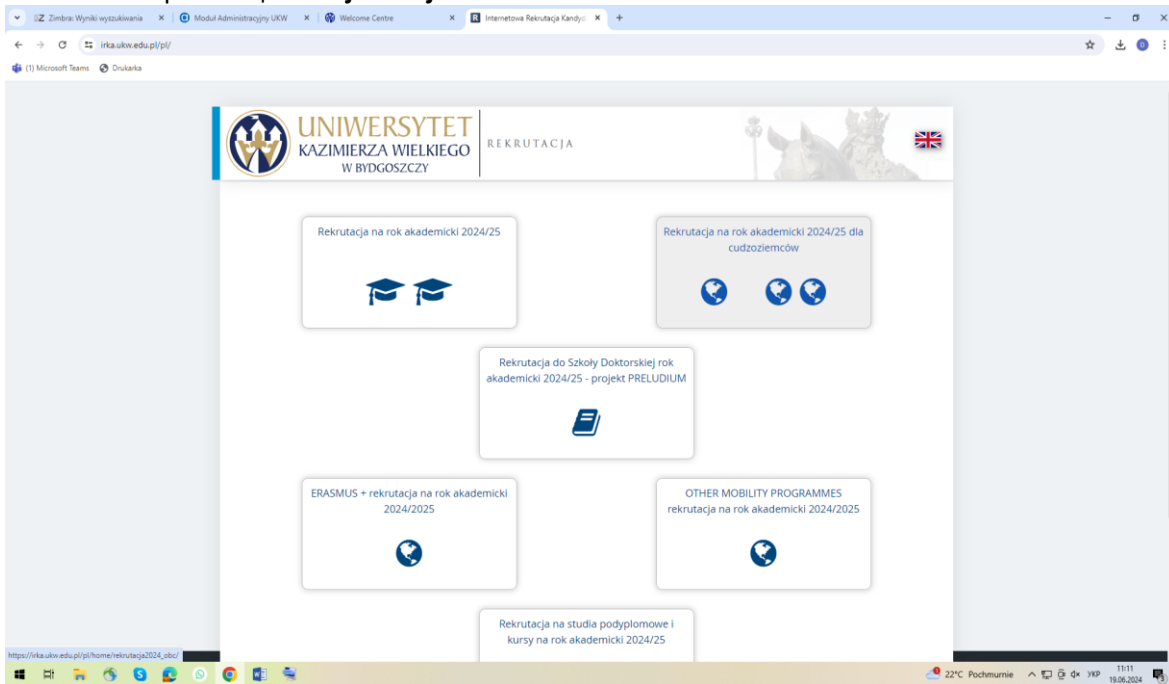


Реєстрація в онлайн-системі для іноземних абітурієнтів

1. Перейдіть на сайт irka.ukw.edu.pl.
2. Виберіть опцію «**Rejestracja dla cudzoziemców**»



3. Виберіть опцію «**Utwórz konto**». Введіть адресу електронної пошти та пароль.



4. На вказану адресу електронної пошти Ви отримаєте посилання для активації. Натисніть на нього, щоб активувати обліковий запис.

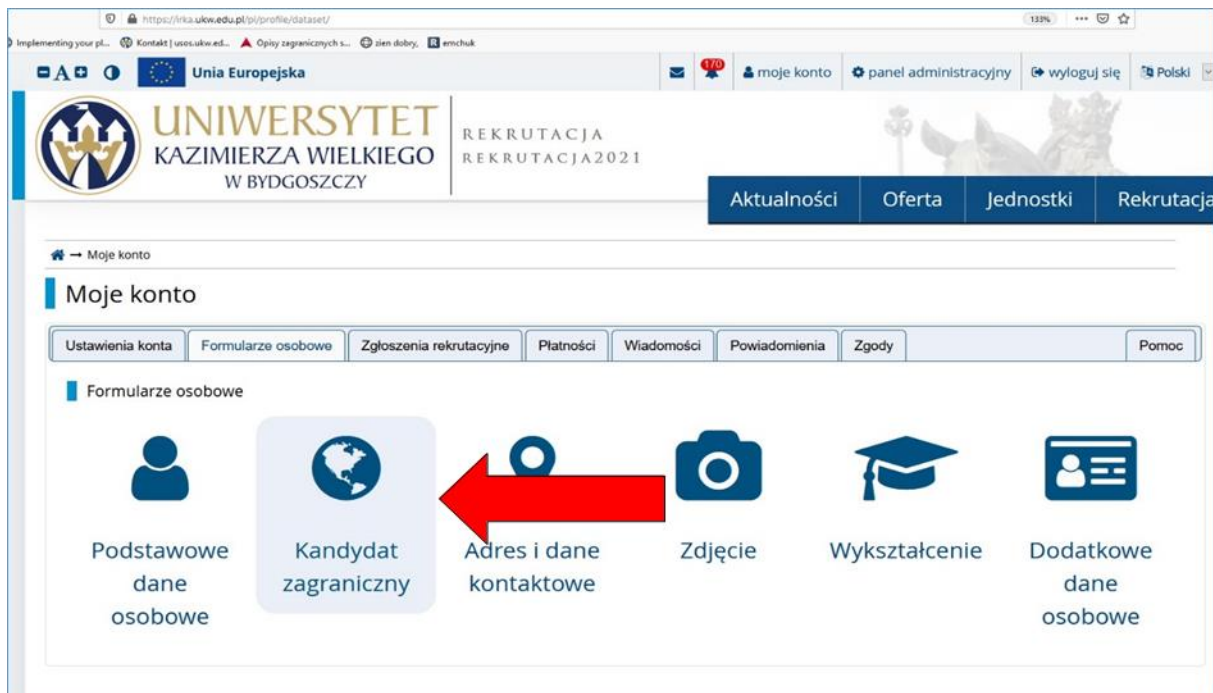
5. Після входу в обліковий запис введіть свої дані у вкладці *Formularze osobowe*.

The screenshot shows the website of the University of Kazimierz Wielki in Bydgoszcz. The header includes the university logo, name, and the year of recruitment (2024). A navigation menu at the top right contains 'Aktualności', 'Oferta', 'Jednostki', and 'Rekrutacja'. Below the header, there is a section for 'Rekrutacja na rok akademicki 2024/25 test' with options to 'zmień rekrutację' and 'anuluj wybór'. The main content area is titled 'Moje konto' and contains a list of instructions: 'Pamiętaj, aby we wskazanych terminach: wypełnić oplatę rekrutacyjną, wypełnić formularz dodatkowymi informacjami, uzupełnić wyniki'. Below this is a horizontal menu with tabs: 'Ustawienia konta', 'Formularze osobowe', 'Zgłoszenia rekrutacyjne', 'Płatności', 'Wiadomości', 'Powiadomienia', 'Klauzule i zgody', and 'Pomoc'. The 'Formularze osobowe' tab is active, displaying six icons representing different form sections: 'Podstawowe dane osobowe', 'Kandydat zagraniczny', 'Adres i dane kontaktowe', 'Zdjęcie', 'Wykształcenie', and 'Dodatkowe dane osobowe'. A large red arrow points to the 'Podstawowe dane osobowe' icon.

УВАГА: Особисті дані та назви міст мають бути написані польською мовою (наприклад, введіть KIJÓW, а не KYIV). Прізвище та ім'я впишіть як в паспорті. Не вводьте польську версію Карти поляка. Скорочення імен не допускаються, наприклад, повне ім'я Ірина НЕ Іра.

У вкладці *DODATKOWE DANE OSOBOWE - Dokument tożsamości*, необхідно ввести серію та номер закордонного паспорта, що дозволяє виїзд за кордон.

6. У вкладці *Kandydat zagraniczny* вкажіть свій статус.



УВАГА: Варіант *Udzielono mi zezwolenia na pobyt czasowy*, може бути зазначений, тільки якщо тимчасовий дозвіл на проживання було надано на підставі возз'єднання сім'ї або довгострокового статусу резидента ЄС, виданого іншими державами-членами ЄС.

Якщо тимчасовий дозвіл на проживання було надано у зв'язку з роботою або освітою, виберіть варіант *Nie spełniam żadnego z wymienionych warunków*.

Абітурієнти, які мають документ, що дає право на звільнення від оплати за навчання, наприклад, Карту Поляка або карту постійного проживання, повинні додати скан документа.

7. У вкладці *Zdjęcie* завантажте кольорову фотографію в форматі jpg, мін. розміри 500x625 пікселів. На зображенні не повинно бути головних уборів, темних окулярів або інших речей, які можуть ускладнити розпізнавання. На фотографії повинна бути зображена вся голова, завантажте фото не нижче верхньої частини плечей, обличчя має займати 70-80%.

8. У вкладці *Wykształcenie* виберіть тип школи, яку ви закінчили. Якщо типу школи, яка б відповідала вашій освіті немає, оберіть опцію *Liceum ogólnokształcące*. Потім введіть назву школи та місто.

УВАГА: Впишіть повну назву школи польською мовою, як це написано в присяжному перекладі атестата, наприклад *Gimnazjum Klasyczne Użhorodzkiej Rady Miejskiej Obwodu Zakarpackiego*.

У полі *Rodzaj dokumentu* виберіть *Matura zagraniczna*, у випадку закінчення школи за межами Польщі. У вкладці *Matura zagraniczna* заповніть усі поля щодо NMT або CE.

У полі *Nazwa instytucji wystawiającej* введіть:

для України – *Ukraińskie Centrum Oceny Jakości Kształcenia*,

у випадку Білорусі - Ministerstwo Edukacji Republiki Białorusi Republikański Instytut Kontroli Wiedzy.

Навчання II ступеня (магістр):

У полі *Rodzaj dokumentu* виберіть *Zagraniczny dyplom licencjata* у випадку закінчення першого ступеня навчання (бакалавра) в іншій країні, ніж Польща.

Абітурієнти на навчання другого ступеня повинні також вписати дані про закінчену школу (matura zagraniczna). Якщо цей розділ не буде заповнено, система не дозволить вам зареєструватись на певний напрям навчання.

Абітурієнти, які закінчили середню школу чи університет за межами Польщі, не вносять результати випускних іспитів або оцінки дипломів. На основі сканів документів, співробітники університету розраховують результати і вносять його в систему.

9. Після заповнення всіх даних перейдіть на вкладку *Zgłoszenia rekrutacyjne*. Там потрібно вибрати напрямок і натиснути кнопку *Zapisz się*.



The screenshot displays the user interface of the University of Kazimierz Wielki's recruitment portal. At the top, there is a header with the university's logo and name, along with navigation links like 'Aktualności', 'Oferta', 'Jednostki', and 'Rekrutacja'. Below this, the 'Moje konto' (My account) section is visible, featuring a list of tasks for the applicant. A prominent red arrow points to the task list, which includes: 'Pamiętaj, aby we wskazanych terminach: wnieść opłatę rekrutacyjną, wypełnić formularze z dodatkowymi informacjami, uzupełnić wyniki egzaminów.' At the bottom of the page, there is a navigation bar with buttons for 'Ustawienia konta', 'Formularze osobowe', 'Zgłoszenia rekrutacyjne', 'Płatności', 'Wiadomości', 'Powiadomienia', 'Klauzule i zgody', and 'Pomoc'.

У полі *język obcy* виберіть мову, яку ви вивчали в школі чи університеті. Ви не можете вибрати мову, якої не знаєте, тому що це продовження вивчення мови, а не початковий рівень.

Після виконання вищевказаного повинна з'явитися інформація *"POMYŚLNIE UTWORZONO ZGŁOSZENIE REKRUTACYJNE"*.

10. У вкладці *ZGŁOSZENIE REKRUTACYJNE* натисніть *Dokumenty załączone przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie*.

[SP-A] Administracja				
Tura 1 edytuj (✕ wycofaj) 30.01.2024 - 10.02.2024 ● Zasady kwalifikacji ● Historia zgłoszenia	Opłata rekrutacyjna 85,00 zł ● oczekuje → Płatności	Wynik ---	Status kwalifikacji ---	Decyzja --- 🔍 Szczegóły
Dokument uprawniający do podjęcia studiów	Matura zagraniczna nr 23456 wyd. 16.08.2023 przez fdfe dfsdf ds			
Źródło finansowania nauki	Posiadam uprawnienia do podjęcia studiów stacjonarnych prowadzonych w j. polskim bez ponoszenia opłat za kształcenie Oświadczam, że posiadam uprawnienia do podjęcia studiów stacjonarnych prowadzonych w j. polskim bez ponoszenia opłat za kształcenie. Uprawnia mnie do tego spełnienie co najmniej jednego warunku, który wskazałem w statusie cudzoziemca i potwierdziłem wgraniem do systemu odpowiednim plikiem dokumentu.			
Egzamin wewnętrzne ● Edytuj wybór	Średnia ocen kandydata z maturą zagraniczną lub europejską oraz innym świadectwem zagranicznym Szanowny Kandydacie, prosimy o załączenie skanu świadectwa/dyplomu (w wersji oryginalnej oraz tłumaczenie przeliczone na język polski) w zakładce „Wykształcenie”. Oceny wymagane w polskiej rekrutacji zostaną przeliczone na polski system oceniania	Wynik: ---		
Dodatkowe informacje	Prosimy o przekazanie informacji dodatkowych w celu zakończenia procesu rekrutacji. ● Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie (wymagany, oczekuje na weryfikację) ● Deklaracja wyboru nauki języka obcego (wypełniony)			
📁 Dokumenty i dalsze kroki				
[SD-Ek] Ekonomia				
Tura 1 edytuj (✕ wycofaj) 30.01.2024 - 10.02.2024 ● Zasady kwalifikacji ● Historia zgłoszenia	Opłata rekrutacyjna 85,00 zł ● oczekuje → Płatności	Wynik ---	Status kwalifikacji ---	Decyzja --- 🔍 Szczegóły
Dokument uprawniający do podjęcia studiów	Zagraniczny dyplom licencjata nr 1234 wyd. (?.)(?).2023 przez (?)			

11. Додайте всі скани необхідних документів.

Нижче наведено шаблон для навчання на першому ступені:

🏠 → Moje konto → Zgłoszenia rekrutacyjne → Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie

Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie

Rekrutacja na rok akademicki 2024/25 test Administracja

z Pamiętaj, aby we wskazanych terminach:

- [wnieść opłatę rekrutacyjną.](#)
- [wypełnić formularze z dodatkowymi informacjami.](#)
- [uzupełnić wyniki egzaminów.](#)

Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie
 Termin na udzielenie odpowiedzi: **10 lutego 2024 14:40**
 Obecny status: **oczekuje na weryfikację**

* - Pola oznaczone symbolem gwiazdki są wymagane. 📁 Zapisz

Podanie o przyjęcie na studia *	Teraz: 📄 podanie.docx Zmień: <input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Oświadczenie niepełnoletniego kandydata	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Świadectwo ukończenia szkoły średniej *	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Apostille świadectwa	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Wydruk EDBO	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Wyniki egzaminów - odpowiedników matury polskiej (np. NMT lub CE test)	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku
Tłumaczenie przysięgłe dokumentów *	Teraz: 📄 podanie.docx Zmień: <input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku Tłumaczenie świadectwa, apostille, wyników egzaminów - dokumenty należy złączyć w jeden plik pdf lub zamieścić w postaci archiwium
Zaświadczenie o znajomości języka na poziomie B1	<input type="text"/> Wybierz plik Nie wybrano pliku

🔄 Zapisz i wróć 📁 Zapisz



UNIWERSYTET
KAZIMIERZA WIELKIEGO
 W BYDGOSZCZY

Шаблон для навчання на другому ступені:

Moje konto → Zgłoszenia rekrutacyjne → Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie

Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie

Rekrutacja na rok akademicki 2024/25 test
Administracja

Pamiętaj, aby we wskazanych terminach:

- wnieść opłatę rekrutacyjną,
- wypełnić formularze z dodatkowymi informacjami,
- uzupełnić wyniki egzaminów.

Dokumenty załączane przez kandydatów z obywatelstwem innym niż polskie

Termin na udzielenie odpowiedzi: **10 lutego 2024 14:40**

* - Pola oznaczone symbolem gwiazdki są wymagane.

Zapisz

Podanie o przyjęcie na studia *	Wybierz plik	Nie wybrano pliku
Dyplom ukończenia studiów I stopnia *	Wybierz plik	Nie wybrano pliku
Apostille dyplomu	Wybierz plik	Nie wybrano pliku
Tłumaczenie przysięgłe dokumentów *	Wybierz plik	Nie wybrano pliku
Tłumaczenie dyplomu i apostille - dokumenty należy złączyć w jeden plik pdf lub zamieścić w postaci archiwium		
Zaświadczenie o znajomości języka na poziomie B1	Wybierz plik	Nie wybrano pliku

Zapisz i wróć


Zapisz

12. У розділі **Płatności** буде вказаний індивідуальний номер рахунку, на який потрібно сплатити внесок у розмірі 85 злотих. Депозити в інших валютах, крім злотих, будуть конвертовані в польські злоти за курсом обміну валют банку.

Złoty (PLN) Suma: **340,00 zł**

ID	Opis	Status	Termin płatności	Kwota
11832	Wpłata Utworzono: 11.09.2019 14:25			85,00 zł
11536	Wpłata Utworzono: 10.09.2019 11:51			85,00 zł
11535	Wpłata Utworzono: 10.09.2019 11:49			85,00 zł
8094	Wpłata Utworzono: 13.07.2019 12:59			85,00 zł

Twoje indywidualne konto do wpłat:
SANTANDER BANK POLSKA SA
76 1500 0031 0011 9000 0000 0177 (tylko wpłaty w PLN)
Tytuł przelewu: OPŁATA REKRUTACYJNA



УВАГА: Кожен абітурієнт має індивідуальний номер рахунку. Ви не можете сплатити внесок на рахунок іншого абітурієнта. Абітурієнти, які не сплатили внесок, не братимуть участі в процесі набору.



UNIWERSYTET
KAZIMIERZA WIELKIEGO
W BYDGOSZCZY

12. Результати набору можна перевіряти у вкладці *Zgłoszenie rekrutacyjne*. Абітурієнти, прийняті на навчання, отримують статус *Zakwalifikowany*.

13. Закваліфіковані кандидати повині надати необхідні документи до університету в паперовій формі:

- заява про вступ на навчання;
- декларація про вступ на навчання;
- засвідчення для неповнолітнього кандидата (за наявності);
- оригінал свідоцтва про закінчення школи (для першого ступеня навчання) або оригінал диплому (для другого ступеня навчання);
- оригінали результатів NMT у випадку України або результати CE у випадку Білорусі;
- підтвердження оплати за студентський квиток - 22 злотих;

Оплата за студентський квиток здійснюється на загальний рахунок університету:

Santander Bank Polska S.A.

92 1500 1360 1213 6001 8602 0000

- сертифікат про знання польської мови на рівні B1 (тобто сертифікат про закінчення курсу або сертифікат, що підтверджує мовні компетенції). До документів, що підтверджують знання польської мови, належать також атестати, дипломи шкіл або університетів з польською мовою навчання. Карта поляка є документом, що підтверджує знання польської мови.

- апостиль;

УВАГА: Абітурієнти з України звільняються від обов'язку проставлення апостиль на документах, що підтверджують їх право на навчання, якщо вони додають витяг із системи <https://info.edbo.gov.ua/edu-documents/> до свого сертифіката або диплом.

- присяжний переклад документів (атестат про закінчення школи або диплом, результати NMT або CE).

Щоб роздрукувати декларацію та заяву про прийняття на навчання, перейдіть у розділ *Zgłoszenie rekrutacyjne - Dokumenty i dalsze kroki*. Після завантаження та друку вищезазначених документів перевірте, чи всі дані записано правильно. Якщо так, заяву та декларацію слід підписати та надіслати разом із комплектом необхідних документів до Відділу міжнародної співпраці UKW.

УВАГА: Просимо надсилати документи рекомендованим листом або кур'єром. Якщо документи не будуть надіслані вчасно, вони потраплять до апеляційної комісії.

[SP-F-AN] Lingwistyka stosowana angielsko-niemiecka				
<p>Tura 1 edytuj</p> <p>05.06.2019 - 14.07.2019</p> <p>Zasady kwalifikacji</p> <p>Historia zgłoszenia</p>	<p>Oplata rekrutacyjna</p> <p>85,00 zł</p> <p>opłacono</p>	<p>Wynik</p> <p>70</p>	<p>Status kwalifikacji</p> <p>zakwalifikowana</p> <p>więcej</p>	<p>Decyzja</p> <p>przyjęta</p> <p>Pobierz decyzję</p> <p>(pobrano 03.09.2020 o 08:10)</p> <p>więcej</p>
Dokument uprawniający do podjęcia studiów	Matura zagraniczna nr AP 51305302 wyd. 27.06.2019 przez Berdiańska Szkoła Ogólnokształcąca I - III stopnia nr 11 Berdiańskiej Rady Miejskiej w obwodzie zaporoskim			
Źródło finansowania nauki	Samodzielnie sfinansuję studia (o ile studia są płatne) Podejmuję studia na zasadzie odpłatności. Oświadczam, że zapoznałem się z wysokością opłat za studia na wybranym kierunku.			
Egzaminy wewnętrzne	<p>Średnia ocen kandydata z maturą zagraniczną lub europejską oraz innym świadectwem zagranicznym</p> <p>Szanowny Kandydacie,</p> <p>prosimy o załączenie skanu świadectwa/dyplomu (w wersji oryginalnej oraz tłumaczenie przysięgłe na język polski) w zakładce „Wykształcenie”. Oceny wymagane w procesie rekrutacji zostaną przeliczone na polski system oceniania</p>		<p>Wynik: 70 edytuj</p>	
Komentarz	Komplet wymaganych dokumentów należy dostarczyć w dniach 23,24 lipca br. na ul. Poniatowskiego 12, sala nr 105 i 106 w godzinach od 9.00 do 13.00.			
Dodatkowe informacje	<p>Prosimy o przekazanie informacji dodatkowych w celu zakończenia procesu rekrutacji.</p> <p>Wymagana jest deklaracja grupy znajomości języka niemieckiego (wypełniony)</p>			
Dokumenty i dalsze kroki				

